

他手臂一鬆，已把仇人抱住。仇人手臂迎將上去，雙令互擊，鏗的一聲响，覺得人心旌搖動，無忌渾厚的內力從他手臂上傳將過去，這一擊之下，妙風使兩臂酸痛，全身乏力，便如癱瘓。撒手將聖火令拋在甲板之上，無忌先從袖懷中取出四枚聖火令，又拾起甲板上的兩枚，說道：「如何？是否要再試一次？」妙風使臉如死灰，喃喃的道：「你不是人。你是魔鬼，你是魔鬼。」舉步待要躍入小船，但一個郎踰，軟鞭跌倒，流雲使躍將上來，抱了他過去，只見小船一拉起風帆，功德王拉住船纜，雙手一拉，拍的一响，船纜崩斷，大小兩船登時分開，無忌抱拳道：「一多多得罪，還祈各位見諒，」只聽功德王等人眼中充滿了怨毒之意，掉頭不答。

大船乘風西去，兩船漸距漸遠，忽聽得黛綺絲叱道：「賊子敢爾！」縱身而起。

**梁 祺**  
LEONG KEE  
630 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1203

四四七 一四八六電話

**黃漢紀**

Wong Horne Agencies  
INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

雲埠 泰興有限公司 加屬  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada  
684-1028

本公司重新建築竣工於三月廿壹  
日開張營業荷蒙各界親友及同業  
等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳占  
綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘  
感。在新張期間又蒙各界男女僑  
胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜  
顧倒履歡迎

鳴謝

泰興公司同人敬啟

**中西禮品中心**  
EAST - WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B. C.  
Phone Area Code (604) 688-4324

**專 門 批 發**  
供應 Gift Shop 賣貨舖 Grocery  
什貨舖銷售，精選名產佛香角香  
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色  
紙燈罩 Mobile 板各式風扇，歡迎  
垂詢。電話：二二三二五號

**李偉運輸公司**  
專運送兼辦理香港移民出入口行裡，  
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
晚電話：貳五四、叁〇六貳

**司公寶寶**  
**Paul & Paul Co.**  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 681-7657

**新到大幫**  
A BO 西德風筒  
，免費保用一年，  
自用，送禮，人人  
喜，另辦到大批新  
片，歡迎選購，目  
印備待取。

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 MAIN STREET

帝國商業銀行武樓總街  
夾片打街請由正門出

**681-6513**

**益豐茶室**  
**Yick Fung Tea Room**  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-1514

雲吞粉麵  
經濟時菜  
中西麵食  
結婚禮餅  
中秋月餅

馬君震 具政府牌  
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業凍房設計新舊電火按裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話三式七一三式一一

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C.

廣珍首飾鋪  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St. Vancouver 4 B. C.

**緬大藥房**  
**MAIN DRUG LTD.**  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
總機四三四號 電話 664-6534

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒啡淋  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

經理黃永行啓


  
 27, PENANG STREET
   
 髮光公司
   
 ANGLO-CHINESE
   
 電話 683-2949
   
 本店新辦 中國男女 晨禮睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

**驗眼專家**  
**李興捷** 安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜市定街東二百五十三號  
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

各類美術廣告招牌，價錢公平。  
BEN QUAN  
**藝工**  
承接大小土木工程，新建房屋，  
土庫裝修，商業門面。  
298-7337

達明  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876 4740

昌記  
裝承接泥水木工修  
油私各等大小工程  
漆忠誠爲僑胞服務  
公司  
電話 二五四一七五〇二  
工作快捷妥當

新邊麵麩  
新鮮  
美味

**司公華強**  
**KENWARD CO.**  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四六一號哥林比亞街 電話684-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當 價格  
克己，保証滿  
意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

WING WING CO. LTD.

450, 460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B. C.  
254-7241

新奇士雜貨花店

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
橋樑社團 光顧定製  
特別歡迎

營業時間：  
上午十壹時半至半夜壹時半  
喜士定東三八九號  
電話：六八七、四〇九四

吳柏南敬啓

電話 KE8 3422

**誌里冷氣工程**

科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當

話：八七貳、壹〇三九

建興建築公司  
承接裝修  
土木工工程

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事

吳國華新辦事處代理各項保險

六〇六號緬街

電話照舊六八四・一三七七

萬友人壽 MANU LIFE

華埠代理人黃文生

吳悅榮全啓

行銀路資大拿加  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.  
費重凡

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務。重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及喪事，不啻存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類文件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞

德深公司  
1 2/3 BEAN SPROUTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話 681-8614

周愛權

精驗各種近視眼鏡  
兼修其較美之舊眼鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 1, B. C.

電話 685-5938